

# INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort des Herausgebers	3
--------------------------	---

## GRUSSWORTE

Grüßwort des Bayerischen Staatsministers für Wissenschaft, Forschung und Kunst	7
Grüßwort des Passauer Oberbürgermeisters	8
Grüßwort des Rektors der Universität Passau	9
Grüßwort des AKS-Vorsitzenden und Eröffnung der 25. Arbeitstagung	11

## PLENARVORTRÄGE

<i>Jürgen Kamm</i> : Fremdsprachen – Schlüsselqualifikationen der Interkulturellen Kommunikation?	14
<i>Ludwig M. Eichinger</i> : Einsprachigkeit ist heilbar. Oder: Zum Platz des Deutschen im globalen Sprachenmarkt	30
<i>Bernad Voss</i> : Das hochschulspezifische Fremdsprachen-Zertifizierungssystem UNlcert® - 10 Fragen und 10 Antworten	40

## AG 1 : Schnittstellen: Schule - Universität – Beruf

Kurzinformation ( <i>d. Herausgeber</i> )	49
---	----

## AG 2: Die sprachpraktische Komponente in der Fremdsprachenlehrerbildung / Aus- und Fortbildung von Fremdsprachenlehrern

Bericht ( <i>Doris Gebert, Ana Belén Rodriguez</i> )	48
<i>Karlheinz Jopp-Lachner</i> : Eierlegende Wollmilchsäue auf C2-Niveau? Fremdsprachenlehrerbildung und die (mögliche) Rolle der Ausbildung am Sprachenzentrum. Einführende Bemerkungen aus der Perspektive des Sprachlehrers und Fachdidaktikers.	52
<i>Angelika Bonczyk</i> : Die sprachpraktische Komponente der Fremdsprachenlehrausbildung an der Universität Erfurt (am Beispiel der Anglistik)	60
<i>Marta Skura</i> : Sprache und Vermittlungskompetenz – Modulbaustein im sprachpraktischen Curriculum des BA-Studiengangs Lehramt Polnisch	67
<i>Angela Hahn, Bettina Raaf</i> : <i>Mingling</i> : zukünftige Fremdsprachenlehrende als Tutoren von Fremdsprachenlernern an der Universität - <i>how to turn theory into practice</i>	74
<i>Grit Mehlhorn</i> : 'Wir haben einfach zu wenig Sprachpraxis an der Uni!' - Subjektive Sichtweisen von Lehramtsstudierenden zum Fremdsprachenlernen	83

## AG 3: Fach-Sprache / Fach-Kompetenz / interkulturelle Kompetenz

Bericht ( <i>Ulrich Schröder</i> )	91
------------------------------------	----

<i>Heidrun Katzorke</i> : Wieviel Fachsprache verträgt / braucht der Unterricht? – Die Anforderungen an den fachsprachlichen Unterricht auf der Grundlage der Modularisierung der universitären Studiengänge	92
<i>Maria Suárez Lasierra</i> : Kooperatives Lernen mit E-Mail: Ein deutsch-spanischer Austausch	99

#### **AG 4 / 5: Mehrsprachigkeit und Teilkompetenzen**

Bericht ( <i>Regina Mügge</i> )	112
<i>Corinna Caspar-Terizakis</i> : Wie wird eine zweite, dritte (...) Fremdsprache gelernt und gelehrt? Mehrsprachigkeitsmodelle und Unterrichtsdidaktik	115
<i>Christoph Nickenig</i> : Vom Referenzrahmen zum ‚Kompetenzprofil‘	124
<i>Sandra Ballweg, Simone Schmitt</i> : Hausarbeit auf Deutsch, Lebenslauf auf Englisch, E-Mail auf Spanisch - Schreibtraining im Online Writing Lab	130
<i>Regina Grassmann</i> : Handlungsorientierung und Binnendifferenzierung im studienbegleitenden und berufsvorbereitenden Fremdsprachenunterricht	140
<i>Eva Vetter</i> : Mehrsprachigkeit: Neue Herausforderungen für die Aus- und Weiterbildung von FremdsprachenlehrerInnen	147
<i>Ulrike Hofmann</i> : Sprachendidaktik – innovativ und internetbasiert. Entwicklung sprachlicher Kompetenzen und Aufbau von Lernstrategien	154

#### **AG 6: Schlüsselkompetenzen: Testen, Evaluieren, Zertifizieren**

Bericht ( <i>Jocelyne Kreipl, Rosemary Zahn</i> )	160
<i>Ulrich Keller</i> : Internetbasierte C-Tests mit der Online-Testplattform TAO	162
<i>Karl-Heinz Eggensperger</i> : Das sprachliche Anforderungsprofil eines französischen C-Tests	169
<i>Karen Ottewell</i> : Das Eignungsfeststellungsverfahren mit anschließender Studienfachberatung der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg – Ein Erfahrungsbericht	185
<i>Dirk Baumeister</i> : Einstufungstests und Qualitätssicherung: Zwischen Optimierung der studentischen Einstufung und sinnvoller Ressourcenauslastung	193
<i>Verena Hotter</i> : Validität und Vergleichbarkeit: Ist meine Prüfung stufenadäquat?	197
<i>Astrid Reich</i> : Prüfen, Testen und Zertifizieren an universitären Fremdsprachenzentren	205
<i>Bärbel Kühn, Claudia Kociucki</i> : Kursevaluation und Unterrichtshospitalation als Instrumente des Qualitätsmanagements in Sprachenzentren	212
<i>Thomas Vogel</i> : Rechenschaftsbericht des AKS für den Zeitraum 28.02.2006 bis 01.03.2008	220